

■ russian orthodox church

# RUSSIA House

## РУССКИЙ ДОМ

By Lola Gómez

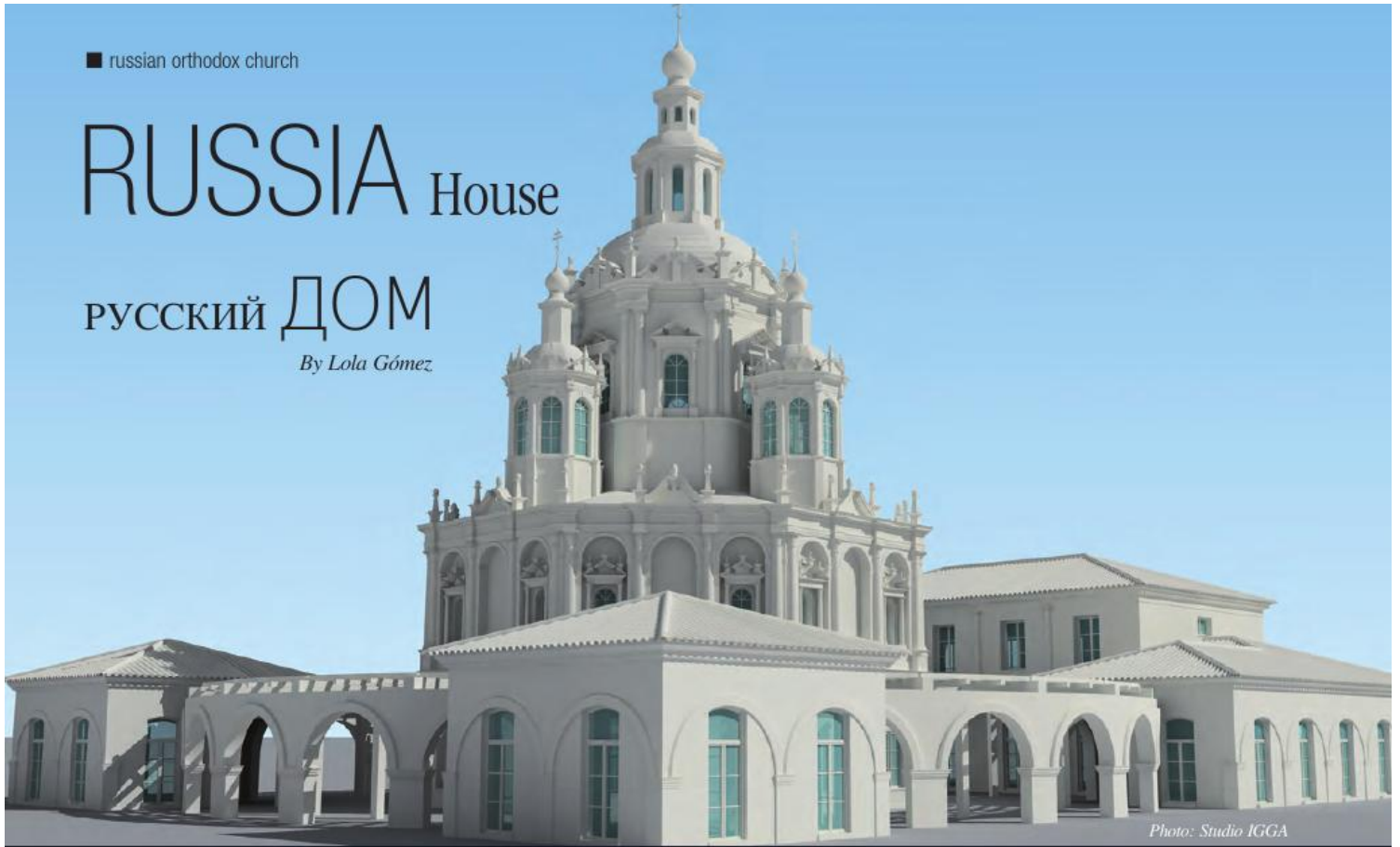


Photo: Studio IGGA

A MARBELLA PROJECT FOR THE CONSTRUCTION OF THE FIRST ORTHODOX CHURCH IN ANDALUSIA  
ПРОЕКТ ГОРОДА МАРБЕЛЬИ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ ПЕРВОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ В АНДАЛУСИИ

Marbella Town Hall has assigned a plot of 2,500 m<sup>2</sup> for the construction of a Russian Orthodox Church and a cultural and social centre for the Orthodox Foundation, promoted by the Moscow Patriarchate, and managed by the archpriest Dmitry Osipenko. The plot is located in Nueva Andalucía (Azalea Beach) and will not be charged any fees. Last year, the town hall allocated the plot for the project, four months ago the first foundation stone was placed and the construction should commence by the end of this year.

The mayoress, Angeles Muñoz, stated that the construction of the church, would encourage “full integration” of the Russian community in

Городской Совет Марбелли передал Православному Фонду, созданному Московским Патриархатом, участок 2500 м<sup>2</sup> под строительство русской православной церкви и культурно-социального центра. Глава фонда - протоиерей Димитрий Осипенко. Участок, находящийся в районе Новой Андалусии (Azalea Beach), передается на безвозмездной основе. В прошлом году Муниципалитет выделил участок для проекта и четыре месяца назад был заложен первый камень. Предполагается, что работы начнутся в конце года.

Мэр Анхелес Муньос, отметила, что строительство церкви будет способствовать “полной интеграции” русского сообщества в муниципальном округе Марбелли, который стал

the city, home to more than 1,200 registered Russians, and ensure close ties with Russia.

The temple will be bestowed to the Russian Orthodox Church. The Orthodox Foundation estimates that the construction, valued approximately three million euros, will be completed in two years and that it will be primarily funded by private donations from the large Russian community in the Costa del Sol.

Some of the activities:

Golfus  
Specialized wine shop  
Sports Activities

домом для более чем 1200 зарегистрированных российских граждан, а также установит более тесные связи с Россией.

Храм будет передан Русской Православной Церкви. Представляющий ее Православный Фонд рассчитывает на то, что строительство обойдется в сумму около 3 миллионов евро и будет завершено в течение двух лет. Строительство планируется финансировать за счет частных пожертвований. Ожидается, что основными жертвователями будут доноры из русской общины Коста-дель-Соль.

Некоторые виды деятельности:

Гольф  
Винотека

Beauty Centre  
Balms Lawyers  
Russian Specialist shop  
Dance Academy  
Alhltrom Investments (main office for Russia House)  
Banus Islands (urban development)  
Russ Radio

There are still available trade premises oriented to serve the Russian community

If you want further information contact Russia House: 951 31 97 87 M. 628 506 775  
[www.casarusiaclubsocial.com](http://www.casarusiaclubsocial.com)

Спорт  
Центр Эстетики  
Адвокаты Balms  
Русский специализированный магазин  
Школа танца  
Alhltrom Investments (центральный офис Русский Дом)  
Banus Islands (развитие города)  
Русское Радио

Русский Дом предлагает свободные помещения в аренду компаниям, которые оказывают услуги русскоязычному сообществу.

За дополнительной информацией обращайтесь в Русский Дом: 951 31 97 87; 628 506 775 (моб)  
[www.casarusiaclubsocial.com](http://www.casarusiaclubsocial.com)

*So far, the Russian community only has a small place to hold their religious events in San Pedro de Alcantara, but soon, the archpriest Dmitry Osipenko will officiate the Eucharist in the most spectacular Orthodox Cathedral in Europe.*

*До сих пор для отправления религиозных обрядов русская община располагает лишь небольшим помещением в Сан-Педро-де-Алькантара, но совсем скоро протоиерей Дмитрий Осипенко сможет отслужить Евхаристию перед верующими в крупнейшем православном храме Европы.*



*Father, it has taken a long time before the project to build a church was accepted, Do you finally see a light at the end of the road?*

Yes, now there is a widespread interest, thanks to the town hall of Marbella. It became clear that our society continues to grow, so the construction of the church will not only benefit the city, but also cause and a great tourist interest. Not only will it represent an important part for Russians living in Marbella, but also an attraction that will help distinguish the city among the others at Costa del Sol.

*Have you received more proposals from other interested town halls?*

Yes, I have also received proposals from Mijas, Estepona and Benahavis.

*How would you like the design of the Church to be?*

We want a traditional style, based on churches built during the thirteenth and fourteenth century in the north of Russia.

*What does it mean for the Russian community to have a church in Marbella?*

They are very happy and grateful for the project. We have high hopes for the church and I want to thank the mayoress of Marbella for her great help and support, thank the congregation and ask them to pray for our church to become another pearl of Marbella.



*Отец Дмитрий, чтобы началось строительство храма, был проделан долгий путь. Как Вам кажется, близок ли финал этого пути?*

Да, конечно. Теперь, благодаря муниципалитету города Марбельи, возникла всеобщая заинтересованность. Стало понятно, что наше сообщество продолжает расти, поэтому строительство церкви не только будет выгодно городу, но также вызовет и большой туристический интерес. Храм - важная часть жизни русских жителей Марбельи и та достопримечательность, которая будет выделять этот город перед другими на побережье Коста-дель-Соль.

*Получили ли Вы предложения от других*

*заинтересованных муниципалитетов?*

Да, я также получил предложения от муниципалитетов Михаса, Эстепоны и Бенависа.

*Каким бы Вы хотели видеть дизайн храма?*

Это должна быть традиционная русская церковь XIII - XIV вв.

*Что для всей русской общины значит Православная церковь в Марбелье?*

Они очень счастливы и благодарны за этот проект. Мы возлагаем большие надежды на церковь. Я хочу особо поблагодарить мэра Марбельи за большую помощь и поддержку. Благодарю всех прихожан и прошу их помолиться о том, чтобы наша церковь стала еще одним бриллиантом Марбельи.

*If you want to help with the project please contact | Если вы хотите помочь проекту, пожалуйста, обращайтесь:  
M. 618 241035 padredmitry@gmail.com*